

Brugervejledning / User Guide / Anleitung

Travel Master

○ **MC 002-1328** [HMI: 69437]
Travel Master Top - **Soft**

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 70 x B/W 90 cm



○ **MC 002-1329** [HMI: 50556]
Travel Master Top
Inkontinens - **Two In One**

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 70 x B/W 90 cm



○ **MC 002-1331** [HMI: 50301]
Travel Master Bundstykke
- **Bund / Bottom / Boden**

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 40 x B/W 85 cm



 **master care**[®]
HUMAN HANDLING SYSTEM

Vaske- og tørvejledning

Vasketemperatur: **40 - 85°C**
Tørretumbling: **max 60°C**
Lufttørring: forlænger holdbarhed væsentligt

Anvend ikke skyllemiddel.

Anvend vaskemiddel uden blegemiddel og klorholdige forbindelser.

I tvivl?: +45 8693 8585

Washing- and tumble instructions

Washing temperature: **40 - 85°C**
Tumble dry: **max 60°C**
Airdrying: extends durability significantly

Do not use softener.

Use detergent without bleach and chlorine-containing compounds

In doubt?: +45 8693 8585

Wasch- und Trocken anleitung

Waschtemperatur: **40 - 85°C**
Tumble dry: **max 60°C**
Lufttrocken: verlängert die Lebensdauer erheblich

Weichspüler dürfen nicht angewendet werden.

Waschmittel ohne Bleichmittel und chlorhaltige Verbindungen verwenden.

Im Zweifel?: +45 8693 8585

DK

ADVARSEL



Risiko for at bruger kan glide ud over sengens kant



Efterlad aldrig bruger liggende på master **care**'s produkter med sænket sengehest



Efterlad aldrig bruger med master **care**'s produkter hægtet på lift eller med sænket sengehest

VIGTIGT

- Hvis disse hjælpemidler har en kritisk slitage eller på anden vis har skader, må de ikke benyttes
- Anvend altid produkterne i henhold til denne brugervejledning
- Efterse altid syningerne på disse produkter - både før og efter brug
- Er du i tvivl om brugen af disse hjælpemidler, skal du omgående kontakte master **care**/din forhandler

- Anvendes dette produkt ikke iht. denne brugervejledning påtager master **care** sig ikke ansvaret for ulykker, der medfører personskader
- Handel med master **care** A/S foregår i henhold til selskabets til enhver tid gældende Handels- og Forretningsbetingelser.
- Burrebånd skal lukkes ved vask og tørring.
- Vaskestropper SKAL påsættes topstykkets burrebånd ved vask og tørring.

UK

WARNING



There is a risk of the user slipping over the edge of the bed



Never leave the user lying on master **care**'s products with lowered safety rails



Never leave the user with master **care**'s products attached to the lift or with lowered safety rails

IMPORTANT

- These products must not be used if they show critical wear or are otherwise damaged
- Always use the products in accordance with this manual
- Always check the stitching on these products - both before and after use
- If in doubt about the proper use of the products, please contact master **care**/your dealer immediately

- master **care** assumes no liability for accidents resulting in injuries if these products are not used in accordance with this manual
- Trading with master **care** is conducted in accordance with the company's at all time applicable Trade and Business Conditions
- Velcro straps must be closed by washing and drying
- During wash and drying, the washing straps MUST be applied to the velcro on the toppiece

DE

ACHTUNG



Risiko dass der benutzer über die bettkante hinaus gleiten kann



Lassen Sie den Patienten niemals mit abgesenkten Seitenteilen auf einem master **care**-Produkt liegend zurück.



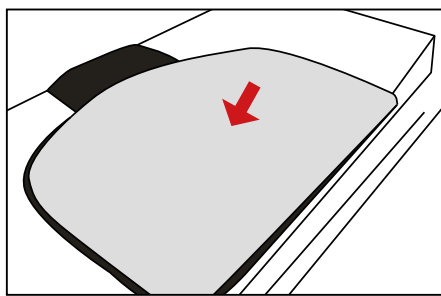
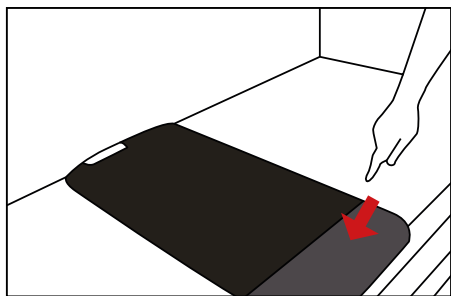
Lassen Sie den Patienten niemals mit einem am Lift angehängten master **care** Produkt zurück.

WICHTIG

- Wenn diese Hilfsmittel eine kritische Verschleissstelle oder andere Beschädigungen aufweist, darf sie nicht in Anwendung genommen werden
- Die Produkte sind immer gem. dieser Bedienungsanleitung anzuwenden
- Kontrollieren Sie immer die Nähte dieser Produkte – sowohl vor als nach der Verwendung
- Wenn Sie mit Bezug auf die Anwendung dieser Hilfsmittel im Zweifel sind, wenden Sie sich bitte unverzüglich an master **care**/Ihren Vertreter

- Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung dieser Produkte, übernimmt master **care** keine Haftung bei Unfällen, die zu Personenschäden führen
- Handel mit master **care** erfolgt nach dem immer aktuellen Handels- und Geschäftsbedingungen des Unternehmens
- Die Gleitlaschen sollte durch Waschen und Trocknen verschlossen werden.
- Beim Waschen und Trocknen - SOLLEN die Waschstreifen auf dem Velcro des Oberteils angebracht werden

1. Placering af Travel Master / Placement of the Travel Master / Platzierung von Travel Master



DK Travel Master Bund placeres på sengens midte. Vær opmærksom på, at antiskridstykket skal vende ud mod sengekanten. Dette for at bruger ikke glider ud af sengen

Travel Master Top placeres oven på bundstykket med den bredeste side udaf

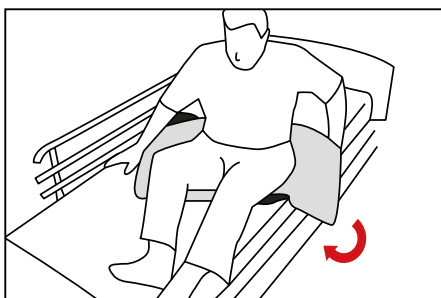
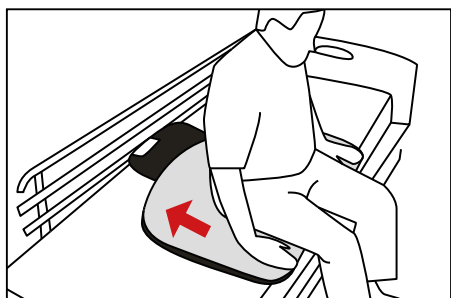
UK Travel Master Bottom should be placed in the centre of the bed. The anti-slip piece should face the edge of the bed. This is so you do not fall out of the bed

Travel Master Top is placed on top of the Bottom with the widest edge facing outwards

DE Travel Master Unterteil in Bettmitte platzieren. Das Antirutschteil muss dabei nach außen zur Bettkante zeigen, damit der Benutzer nicht aus dem Bett rutscht

Travel Master Oberteil auf das Unterteil legen, mit der breitesten Seite außen

2. Op at sidde i seng med Travel Master / Sitting up in bed with the Travel Master/ Mit Travel Master in die Sitzposition im Bett



DK Bruger sætter sig godt tilbage på Travel Master

Bruger kan nu let dreje sig ind i sengen, da friktion under bækkenet er nedsat

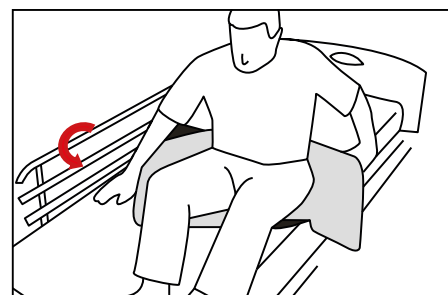
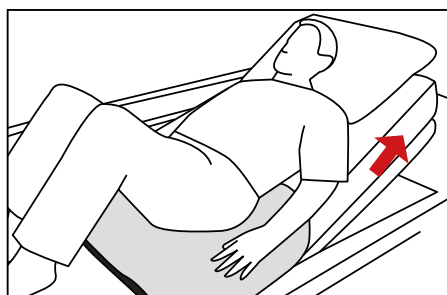
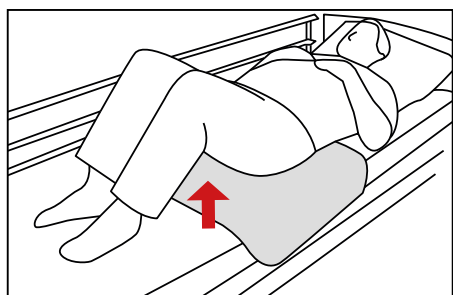
UK You can sit comfortably with Travel Master

Then you can easily turn in the bed, as there is less friction underneath

DE Der Benutzer setzt sich auf Travel Master so weit wie möglich nach hinten

Durch die verminderte Reibung kann sich der Benutzer jetzt leicht in das Bett drehen

1. Fra liggende til siddende på sengekant med Travel Master / From lying to sitting at the bedside, with Travel Master / Mit Travel Master aus der Liegeposition auf die Bettkante



DK

Bruger bøjer sine knæ

Elever hovedgærdet på sengen

Bruger kan nu let rotere og flytte sine ben ud over sengekanten ved hjælp af Travel Master

UK

Bend your knees

Lift the headrest of the bed

Rotate and move your legs over the site of the bed, with the help of Travel Master

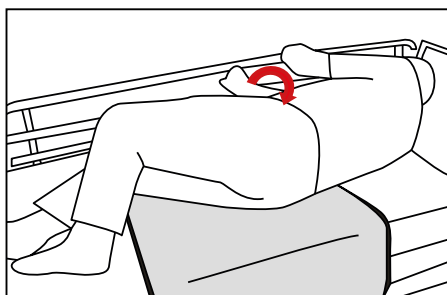
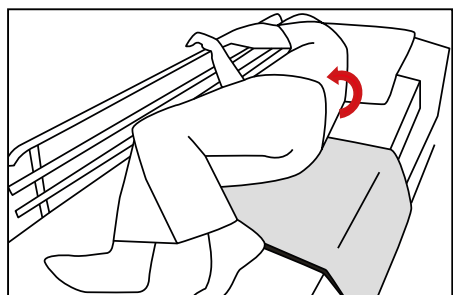
DE

Knie beugen

Bett am Kopfende hochstellen

Mit Hilfe von Travel Master kann sich der Benutzer leicht drehen und seine Beine über die Bettkante verlagern

2. Vending i seng med Travel Master / Turning in bed with Travel Master / Drehen im Bett mit Travel Master



DK

Bruger kan ved at bøje sine ben og rotere i overkroppen (det naturlige bevægelsesmønster), nu med hjælp fra Travel Master vende sig i sengen, da der er større bevægelsesfrihed

Når bruger har vendt sig i sideleje, er der fortsat mulighed for fri bevægelse under bækkenpartiet

UK

You can bend your knees and rotate the upper body (using the natural movement of the back), with the help of Travel Master, as there is a greater freedom of movement

When you have turned onto the side, you are able to move freely around the pelvis

DE

Durch Anwinkeln der Beine und Drehen des Oberkörpers (natürliches Bewegungsmuster) kann sich der Benutzer mit Hilfe von Travel Master jetzt im Bett umdrehen, da die Bewegungsfreiheit größer ist

Wenn sich der Benutzer in Seitenlage gedreht hat, ist nach wie vor Bewegungsfreiheit unter der Beckenpartie

Fordele / Advantages / Vorteile

Travel Master

DK

- Hudvenlig blød overflade
- Har fugtabsorberende egenskaber
- Kan også anvendes i dobbeltseng
- Unikke glideegenskaber (HLF)
- Bundstykket har skridsikker kant
- Model Two In One kan anvendes til inkontinente brugere
- Er nem at tage med sig
- Lang holdbarhed

UK

- Soft, skin-friendly surface
- Absorbs moisture
- Can also be used in a double bed
- Unique sliding properties (HLF)
- The Bottom piece has a non-slip edge
- Model Two In One can be used for incontinent users
- Easy to carry
- Long shelf life

DE

- Hautfreundliche Oberfläche
- Feuchtigkeitsabsorbierende Eigenschaften
- Auch in Doppelbetten verwendbar
- Einzigartige Gleiteigenschaften
- Unterteil mit rutsicherem Rand
- Modell Two-in-One für inkontinente Benutzer geeignet
- Leicht transportierbar
- Lange Haltbarkeit

Tilkøb / Acquisitions / Akquisitionen

MC 003-1211 [HMI: 39261]
Master Grip - Medium

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 180 x B/W 12 cm



MC 001-8020 [HMI: 45939]
Master Comfort Vaskekile - Medium /
Washing Wedge / Waschkeil

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 70 x B/W 40 x H 30 cm



MC 003-2022 [HMI: 37425]
Mini Master Non-slip - Large

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 70 x B/W 22 cm



MC 003-3510 [HMI: 36414]
Master Bed Grip - Soft

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 180 x B/W 9 cm



MC 002-1940 [HMI: 80335]
Silk Master Pro - Medium

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 100 x B/W 200 cm



MC 002-1952 [HMI: 80337]
Quick On Stretch - 80

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 200 x B/W 80 cm



MC 001-1940 [HMI: 33244]
Silk Master - Medium

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 100 x B/W 200 cm



MC 001-1011 [HMI: 19993]
Ergo Master

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 28 x B/W 14 cm



PMA-8091 [HMI: 100636]
Master Step ON

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 50 x B/W 45 x H 20 cm



Vaske- og tørrevejledning

Vasketemperatur: **40 - 85°C**

Tørretumbling: **max 60°C**

Lufttørring: forlænger holdbarhed væsentligt

Anvend ikke skyllemiddel.

Anvend vaskemiddel uden blegemiddel og klorholdige forbindelser.

I tvivl?: +45 8693 8585

Washing- and tumble instructions

Washing temperature: **40 - 85°C**

Tumble dry: **max 60°C**

Airdrying: extends durability significantly

Do not use softener.

Use detergent without bleach and chlorine-containing compounds.

In doubt?: +45 8693 8585

Wasch- und Trocken anleitung

Waschtemperatur: **40 - 85°C**

Tumble dry: **max 60°C**

Lufttrocken: verlängert die Lebensdauer erheblich

Weichspüler dürfen nicht angewendet werden.

Waschmittel ohne Bleichmittel und chlorhaltige Verbindungen verwenden.

Im Zweifel?: +45 8693 8585

ADVARSEL



Risiko for at bruger kan glide ud over sengens kant



Efterlad aldrig bruger liggende på master **care's** produkter med sænket sengehest



Efterlad aldrig bruger med master **care's** produkter hæftet på lift eller med sænket sengehest

VIGTIGT

- Hvis disse hjælpemidler har en kritisk slitage eller på anden vis har skader, må de ikke benyttes
- Anvend altid produkterne i henhold til denne brugervejledning
- Efterse altid syningerne på disse produkter - både før og efter brug
- Er du i tvivl om brugen af disse hjælpemidler, skal du omgående kontakte master **care**/din forhandler

- Anvendes dette produkt ikke iht. denne brugervejledning påtager master **care** sig ikke ansvaret for ulykker, der medfører personskader
- Handel med master **care** A/S foregår i henhold til selskabets til enhver tid gældende Handels- og Forretningsbetingelser.
- **Burrebånd skal lukkes ved vask og tørring.**
- **Vaskestropper SKAL påsættes topstykkets burrebånd ved vask og tørring.**

WARNING



There is a risk of the user slipping over the edge of the bed



Never leave the user lying on master **care's** products with lowered safety rails



Never leave the user with master **care's** products attached to the lift or with lowered safety rails

IMPORTANT

- These products must not be used if they show critical wear or are otherwise damaged
- Always use the products in accordance with this manual
- Always check the stitching on these products - both before and after use
- If in doubt about the proper use of the products, please contact master **care**/your dealer immediately

- master **care** assumes no liability for accidents resulting in injuries if these products are not used in accordance with this manual
- Trading with master **care** is conducted in accordance with the company's at all time applicable Trade and Business Conditions
- **Velcro straps must be closed by washing and drying**
- **During wash and drying, the washing straps MUST be applied to the velcro on the toppiece**

ACHTUNG



Risiko dass der benutzer über die bettkante hinaus gleiten kann



Lassen Sie den Patienten niemals mit abgesenkten Seitenteilen auf einem master **care**-Produkt liegend zurück.



Lassen Sie den Patienten niemals mit einem am Lift angehängten master **care** Produkt zurück.

WICHTIG

- Wenn diese Hilfsmittel eine kritische Verschleissstelle oder andere Beschädigungen aufweist, darf sie nicht in Anwendung genommen werden
- Die Produkte sind immer gem. dieser Bedienungsanleitung anzuwenden
- Kontrollieren Sie immer die Nähte dieser Produkte – sowohl vor als nach der Verwendung
- Wenn Sie mit Bezug auf die Anwendung dieser Hilfsmittel im Zweifel sind, wenden Sie sich bitte unverzüglich an master **care**/Ihren Vertreter

- Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung dieser Produkte, übernimmt master **care** keine Haftung bei Unfällen, die zu Personenschäden führen
- Handel mit master **care** erfolgt nach dem immer aktuellen Handels- und Geschäftsbedingungen des Unternehmens
- **Die Gleitlaschen sollte durch Waschen und Trocknen verschlossen werden.**
- **Beim Waschen und Trocknen - SOLLEN die Waschstreifen auf dem Velcro des Oberteils angebracht werden**



mastercare
HUMAN HANDLING SYSTEM

master **care** A/S - Sofienlystvej 3 - DK-8340 Malling - +45 8693 8585 - mail: info@master-care.dk - www.master-care.dk

Se mere her!
See more here!
Sehen Sie hier mehr!

